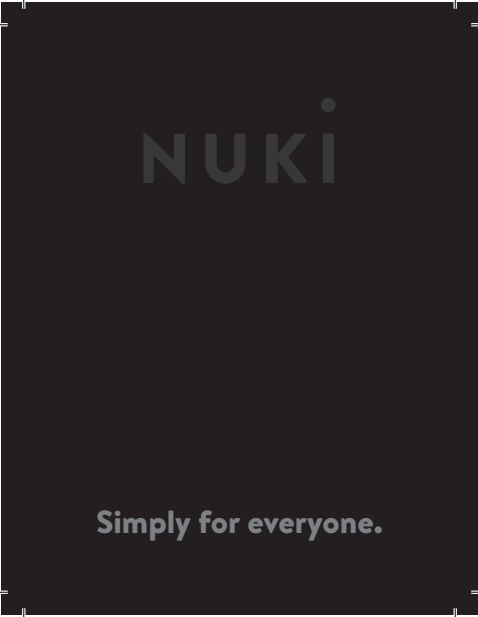




NUKi

Simply for everyone.

www.nuki.io/keypad-manual

Keypad (Article type 030.118)

NUKI[•]KEYPAD

Installationsanleitung

Installation Guide

Guide d'Installation

Installatie Gids

Guida d'Installazione

Guía de Instalación

Instruções de instalação

Pokyny k instalaci

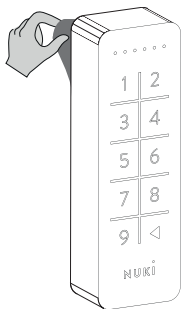
Pokyny na inštaláciu

Instrukcja instalacji

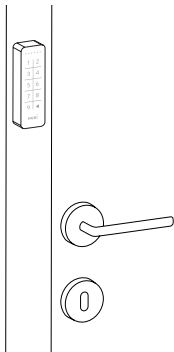
Руководство по монтажу

Οδηγίες εγκατάστασης

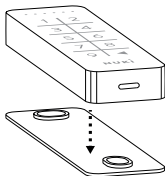
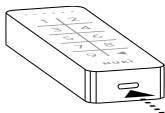
1A



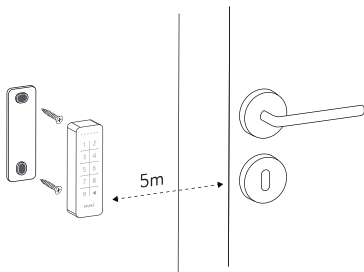
2A



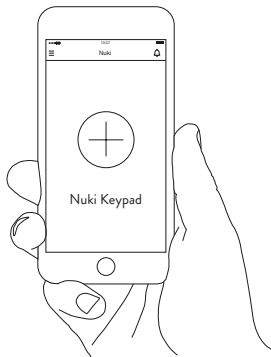
1B



2B



3



Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie Nuki Keypad nur in Verbindung mit einem Nuki Smart Lock oder einer Nuki Box als BLE Fernbedienung zur Steuerung der Smart Lock und Box Funktionen. Betriebstemperatur: -20 bis +70° C, maximale Luftfeuchtigkeit 95 %, nicht kondensierend. Geeignet für Batterien des Typ CR2032 (Lithium Knopfzelle).

Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur dem Schutz des Gerätes, sondern auch dem Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie bitte die Punkte aufmerksam durch:

Nuki Keypad kann aufgrund von technischen Störungen ausfallen. Führen Sie den zum Schloss gehörenden Schlüssel immer mit bzw. deponieren Sie ihn an einem im Fehlerfall erreichbaren Ort. Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen. Das Gerät nicht extremer Hitze oder Kälte aussetzen. Lassen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder extremen Wärmequellen liegen. Batterien nicht kurzschließen! Batterien nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosionsgefahr!

DE



Dieses Produkt und sein Verpackungsmaterial enthalten Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden können. Halten Sie es daher von Kindern unter 36 Monaten fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können Verätzungen verursachen.

Entsorgung



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen! Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Batterien dürfen nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie diese in Ihrer örtlichen Batteriesammelstelle!

Bewahren Sie diese Hinweise sowie die Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf!

Die Konformitätserklärung gemäß CE Kennzeichnung zu diesem Produkt finden Sie unter:
www.nuki.io/legal.

Intended use

Use the Nuki Keypad only in combination with a NukiSmart Lock or a Nuki Box as a BLE remote control for Smart Lock and Box functions.

Operating temperature: -20 – +70° C. Compatible with battery type CR2032 (lithium button cell).

Safety instructions

The safety and hazard information given below serves not only to protect the device but also to protect your health. Please read the items carefully:

Nuki Keypad can break down due to technical faults. Either always carry the key for the lock with you or store it in a place you can access in the event of failure.

Mishandling of the device can lead to damage. Do not expose the device to extreme heat or cold. Do not leave the product near an open flame or extreme source of heat. Do not short-circuit the batteries. Do not dispose of batteries in fire; they may explode.



This product and its packaging contain small parts, which could be swallowed by children, so keep away from children under 36 months old. This product is not a toy. Leaking or damaged batteries can cause chemical burns.

Disposal



Do not dispose of the device in household waste. Electronic devices are to be disposed of at local collection points for waste electronic equipment in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. Batteries are not allowed in household waste. Dispose of them at your local battery collection point.

Keep these notes and the operating instructions for use later on.

You can access the declaration of conformity regarding CE labelling of this product at:
www.nuki.io/legal.

Utilisation conforme

Utilisez le porte-clés Nuki Keypad seulement en combinaison avec la Smart Lock de Nuki ou la boîte Nuki Box en tant que télécommande BLE pour gérer les fonctions de la Smart Lock et de la boîte.

Température de service : -20 – +70° C. Pour des piles de type CR2032 (pile bouton Lithium).

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité et les mises en garde suivantes visent à assurer la sécurité de l'appareil mais aussi à protéger la santé. Veuillez lire attentivement tous les points :

Le porte-clés Nuki Keypad peut tomber en panne dû à des défaillances techniques. Veuillez toujours avoir la clé correspondant à la serrure ou déposez-la à un endroit accessible.

Une mauvaise manipulation de l'appareil peut provoquer l'endommagement de celui-ci. Ne pas exposer l'appareil à des chaleurs extrêmes ou de grands froids. Ne laissez pas l'appareil à proximité des flammes ou de sources de chaleur extrême. Ne pas court-circuiter les piles ! Ne pas jeter les piles dans le feu. Risque d'explosion !

FR



Ce produit et son matériel d'emballage contiennent de petites pièces, qui peuvent être avalées par des enfants. Tenir à distance des enfants âgés de moins de 36 mois. Ce produit n'est pas un jouet. Des piles usées ou endommagées peuvent provoquer des brûlures chimiques.

Élimination des déchets



Ne pas jeter l'appareil dans les déchets ménagers ! Les appareils électroniques sont à éliminer selon la directive DEEE (Directive sur les déchets électriques et électroniques) aux points de collecte locale pour déchets électroniques. Ne pas jeter les piles dans les déchets ménagers ! Amenez-les aux points de collecte locale pour piles usées !

Préservez cette consigne et la notice d'emploi pour utilisation ultérieure !

Vous trouverez la déclaration de conformité selon le marquage CE du présent produit sous :
www.nuki.io/legal.

Beoogd gebruik

Gebruik Nuki Keypad alleen in combinatie met een Nuki Smart Lock of een Nuki Box als BLE-afstandsbediening voor besturing van de functies van Smart Lock en Box.

Bedrijfstemperatuur: -20 – +70° C. Geschikt voor batterijen van het type CR2032 (lithiumknoopcel).

Veiligheidsaanwijzingen

De volgende veiligheids- en gevareninstructies dienen niet enkel ter bescherming van het apparaat maar ook ter bescherming van uw gezondheid.

Gelieve deze punten aandachtig door te nemen:

Door toedoen van technische storingen kan Nuki Keypad uitvallen. Houd de bij het slot behorende sleutel steeds bij u of bewaar hem op een plek die in geval van fouten bereikbaar is.

Onvakkundige omgang met het apparaat kan tot beschadiging leiden. Het apparaat niet aan extreme hitte of koude blootstellen. Laat het product niet in de buurt van open vuur of extreme warmtebronnen liggen. De batterijen niet kortsluiten! De batterijen niet in het vuur werpen. Er bestaat ontploffingsgevaar!



Dit product en zijn verpakkingsmateriaal bevatten kleine onderdelen die door kinderen ingeslikt kunnen worden. Houd het derhalve buiten bereik van kinderen onder 36 maanden. Dit product is geen speelgoed. Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen brandwonden teweegbrengen

Afdanking



Het apparaat niet bij het huisvuil afdanken! Elektronische apparaten moeten, overeenkomstig de richtlijn 'Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur', via de plaatselijke inzamelpunten voor afgedankte elektronische apparatuur worden afgevoerd. Batterijen mogen niet bij het huisvuil! Breng deze naar uw plaatselijke inzamelpunt voor batterijen!

Bewaar deze instructies en de bedieningshandleiding voor later gebruik!

De conformiteitsverklaring conform de CE-markering voor dit product vindt u op:
www.nuki.io/legal.

Destinazione d'uso

Utilizzate Nuki Keypad solo con Nuki Smart Lock o Nuki Box e come connessione BLE da remoto per controllare le funzioni di Smart Lock e Smart Box.

Temperatura di esercizio: -20 – +70° C. Adatto a batterie del tipo CR2032 (batteria a bottone al litio).

Istruzioni di sicurezza

I seguenti consigli di prudenza e le indicazioni di pericolo non servono solo a proteggere il dispositivo, ma anche a tutelare la vostra salute. Leggete i seguenti punti attentamente:

Nuki Keypad può subire guasti in seguito a malfunzionamenti tecnici. Portate sempre con voi le chiavi appartenenti alla serratura o lasciatele in un luogo accessibile in caso di guasto. Un uso scorretto del dispositivo può comportare dei danni. Non esporre il dispositivo a temperature molto elevate o estremamente fredde. Non lasciare il prodotto in prossimità di fiamme libere o fonti di calore elevate. Non provocare cortocircuiti nelle batterie. Non gettare le batterie nel fuoco, c'è il rischio che esplodano!



Questo prodotto, assieme al materiale di imballaggio, contiene piccole parti che possono essere ingerite dai bambini. Si consiglia perciò di tenerlo lontano da bambini di età inferiore a 36 mesi. Questo prodotto non è un giocattolo. Batterie esauste o danneggiate possono provocare corrosioni.

Smaltimento



Non gettate il dispositivo nella normale immondizia! I dispositivi elettronici, ai sensi della direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), vanno smaltiti solo presso gli appositi centri di raccolta della propria città. Non è permesso gettare le batterie nella normale immondizia! Le batterie vanno smaltite presso gli appositi centri di raccolta della propria città.

Conservate questi consigli e le istruzioni d'uso per il prossimo utilizzo.

La dichiarazione di conformità di questo prodotto, secondo la marcatura CE, è disponibile al sito:
www.nuki.io/legal.

Utilización según finalidad prevista

Utilice Nuki Keypad sólo junto con un Nuki Smart Lock o Nuki Box como telemando Bluetooth (BLE) para manejar las funciones de los dispositivos Smart Lock y Box.

Temperatura de funcionamiento: -20 – +70°C. Pueden usarse pilas del tipo CR2032 (pila de botón de litio).

Indicaciones de seguridad

Las siguientes indicaciones de seguridad y riesgo no sólo sirven para proteger al dispositivo sino también para salvaguardar su salud. Por favor, lea atentamente dichos puntos:

El dispositivo Nuki Keypad puede fallar por motivos técnicos. Lleve siempre consigo la llave perteneciente a la cerradura o déjela en un lugar accesible para el caso de que haya aun fallo.

Una manipulación inadecuada del dispositivo puede causar deterioros. No exponga el dispositivo a un calor o frío extremos. No coloque el producto cerca del fuego o de fuentes de calor extremas.

¡No ponga las pilas en cortocircuito! No eche las pilas al fuego. ¡Existe peligro de explosión!

ES



Este producto y el material de su embalaje contienen piezas pequeñas que pueden ser tragadas por los niños. Mantenga por ello alejados a los niños menores de 36 meses. Este producto no es un juguete. Las pilas con derrame o deterioradas pueden causar causticación.

Eliminación



¡No eliminar el dispositivo echándolo a la basura doméstica! Los aparatos electrónicos tienen que eliminarse a través de los puntos de recogida locales para residuos de aparatos electrónicos en conformidad con la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

¡Está prohibido echar las pilas en la basura doméstica! ¡Deséchelas en un punto de recogida de pilas local!

¡Conserve las presentes indicaciones así como las instrucciones de uso para su utilización posterior!

La declaración de conformidad de acuerdo con el marcado CE de este producto se encuentra en:
www.nuki.io/legal.

Uso previsto

Utilize o Nuki Keypad somente em conjunto com uma Nuki Smart Lock ou uma Nuki Box como controle remoto BLE para o controle das funções da Smart Lock e da Box.

Temperatura de serviço: De -20 – +70° C.

Compatível com baterias de lítio tipo botão CR2032.

Instruções de segurança

As seguintes instruções de segurança e riscos destinam-se a proteger não apenas o aparelho, mas também a sua saúde. Leia todos os itens com atenção:

O Nuki Keypad pode falhar devido a panes técnicas. Tenha sempre consigo uma chave correspondente à fechadura ou tenha uma ao alcance para o caso de falhas.

Um uso inadequado do aparelho pode causar danos. Não exponha o aparelho a frio ou calor extremos. Não deixe o produto perto do fogo ou de fontes de calor extremas. Não provoque curto-circuito nas baterias! Não jogue as baterias no fogo. Risco de explosão!

PT



Este produto e sua embalagem contêm peças pequenas que podem ser engolidas por crianças. Mantenha o produto fora do alcance de crianças menores de 3 anos. Este produto não é um brinquedo. Baterias com vazamentos ou defeitos podem causar queimaduras químicas.

Descarte



Não jogue o aparelho no lixo doméstico! Aparelhos eletrônicos devem ser descartados de acordo com o regulamento local para aparelhos elétricos e eletrônicos, nos locais previstos para o depósito dos mesmos. Baterias não podem ser jogadas no lixo doméstico! Descarte-as nos lugares de recolhimento de pilhas e baterias!

Mantenha estas instruções e o manual para consulta posterior!

A declaração de conformidade deste produto com a marcação CE pode ser encontrada em:
www.nuki.io/legal.

Použití v souladu s určením

Nuki Keypad používejte jen ve spojení s Nuki Smart Lock nebo boxem Nuki jako dálkové ovládání BLE pro řízení funkcí Smart Lock a boxu.

Provozní teplota: -20 – +70° C. Vhodné pro baterie typu CR2032 (lithiové knoflíkové články).

Bezpečnostní pokyny

Následující bezpečnostní pokyny a upozornění na rizika slouží nejen k ochraně přístroje, ale také vašeho zdraví. Body si prosím pozorně přečtěte:

Nuki Keypad může z důvodu technických poruch vypadnout. Klíč, patřící k zámku, mějte stále při sobě nebo jej uložte na místě, kde bude v případě závady dostupný.

Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození. Přístroj nevystavujte extrémnímu horku ani chladu. Produkt nenechávejte v blízkosti otevřeného ohně nebo extrémních zdrojů tepla. Nespojujte baterie nakrátko! Neházejte baterie do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!

CZ



Tento výrobek a materiál, v němž je zabalen, obsahují malé části, které mohou spolknout děti. Proto jej uchovávejte mimo dosah dětí do 36 měsíců. Tento výrobek není hračka. Baterie, které vytečou nebo se poškodí, mohou způsobit poleptání.

Likvidace



Přístroj neodhazujte do domovního odpadu! Elektronické přístroje je nutné zlikvidovat podle směrnice o starých elektrických a elektronických zařízeních v lokálních sběrnách starých elektronických zařízení.

Neodhazujte baterie do domovního odpadu! Odneste je do lokální sběrný baterií!

Tyto pokyny i návod k použití uschovejte k pozdějšímu použití!

Prohlášení o shodě podle označení CE k tomuto výrobku najdete zde:

www.nuki.io/legal.

Použitie v súlade s určením

Nuki Keypad používajte len v spojení so zariadením Nuki Smart Lock alebo Nuki Box ako diaľkové ovládanie BLE na ovládanie funkcií Smart Lock a Box.

Prevádzková teplota: -20 – +70° C. Vhodný pre batérie typu CR2032 (lítiová gombíková batéria).

Bezpečnostné pokyny

Nasledujúce bezpečnostné a výstražné upozornenia slúžia nielen na ochranu zariadenia, ale aj na ochranu vášho zdravia. Pozorne si prečítajte nasledujúce body: Nuki Keypad môže mať výpadok z dôvodu echnických porúch. Kľúč patriaci k zámku majte vždy so sebou, prípadne ho uschovajte na dostupnom mieste v prípade poruchy.

Nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k jeho poškodeniu. Zariadenie nevystavujte extrémnej horúčave alebo chladu. Produkt neponechávajte v blízkosti otvoreného ohňa ani zdrojov extrémneho tepla.

Batérie neskratujte! Batérie nehádzte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

SK



Tento výrobok a jeho obalový materiál obsahujú malé časti, ktoré môžu prehltnúť deti. Uchovávajte ho preto mimo dosahu detí mladších ako 36 mesiacov. Tento výrobok nie je hračka. Vytečené alebo poškodené batérie môžu spôsobiť poleptanie.

Likvidácia



Zariadenie nelikvidujte v domovom odpade! Elektronické zariadenia sa musia zlikvidovať podľa smernice o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení v miestnych zberných miestach pre elektronický odpad.

Batérie nepatria do domového odpadu! Zlikvidujte ich na vašom lokálnom zbernom mieste pre batérie!

Tieto upozornenia, ako aj návod na obsluhu, si uschovajte na neskoršie použitie!

Vyhlásenie o zhode podľa CE označenia k tomuto výrobku nájdete na stránke:

www.nuki.io/legal.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nuki Keypad służy wyłącznie do obsługi zamka Nuki Smart Lock lub urządzenia Nuki Box jako pilot BLE do zdalnego sterowania zamkiem i funkcjami urządzenia. Temperatura pracy: -20 – +70° C. Przystosowany do zasilania bateriami typu CR2032 (małymi bateriami litowymi).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz zagrożeń służą ochronie nie tylko urządzenia, lecz także ochronie zdrowia użytkownika. Należy się uważnie zapoznać z następującymi informacjami: W wyniku usterek technicznych pilot Nuki Keypad może przestać prawidłowo funkcjonować. Klucz do zamka należy stale nosić przy sobie lub przechowywać w miejscu umożliwiającym dostęp do niego w razie awarii.

Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może być przyczyną uszkodzeń. Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie bardzo wysokiej lub niskiej temperatury. Prosimy nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub ekstremalnych źródeł. Nie zwierać biegunów baterii! Nie wrzucać baterii do ognia – niebezpieczeństwo wybuchu!

PL



Ponieważ produkt oraz jego opakowanie zawiera drobne elementy, które mogą zostać połknięte, należy go zabezpieczyć przed dostępem dzieci w wieku poniżej 3 lat. Pilot nie jest zabawką. W razie wycieku lub uszkodzenia baterie mogą spowodować oparzenia chemiczne.

Utylizacja



Nie wyrzucać urządzenia z odpadami!
Zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego urządzenia elektroniczne muszą być gromadzone w lokalnych punktach przyjmujących zużyty sprzęt elektroniczny w celu jego zutylizowania.
Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami! Należy je przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przyjmującym baterie!

Niniejsze informacje oraz instrukcję obsługi należy zachować w celu ich późniejszego wykorzystania.

Deklarację zgodności w związku z umieszczeniem na niniejszym produkcie znaku CE można znaleźć pod adresem: **www.nuki.io/legal**.

Применение по назначению

Используйте Nuki Keypad только вместе с Nuki Smart Lock или Nuki Box в качестве пульта BLE для дистанционного управления функциями Smart Lock и Box.

Рабочая температура: -20 – +70 °C. Подходит для батареек типа CR2032 (пуговичный литиевый аккумулятор).

Указания по технике безопасности

Следующие указания по технике безопасности предназначены не только для защиты устройства, но и для защиты вашего здоровья. Внимательно прочитайте следующие пункты:

Технические неисправности могут привести к сбою в работе Nuki Keypad. Всегда носите с собой соответствующий замку ключ или поместите его в место, к которому можно легко получить доступ в случае сбоя в работе.

Ненадлежащее обращение с устройством может привести к его повреждению. Не подвергайте устройство воздействию жары и холода. Не допускайте нахождения изделия вблизи открытого огня или источников очень высокой температуры.

Не допускайте короткого замыкания батареек!

Не бросайте батарейки в огонь. Существует опасность взрыва!

RU



Данное изделие и упаковочный материал содержат мелкие части, которые могут проглотить дети. Не допускайте к устройству детей младше 3-х лет. Данное изделие не является игрушкой. Протекающие или поврежденные батарейки могут вызвать химические ожоги.

Утилизация



Не утилизируйте устройство с бытовыми отходами! Электронные устройства следует утилизировать согласно директиве об отходах электрического и электронного оборудования через местные пункты приема отходов электронного оборудования.

Батарейки запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами! Сдавайте их в специализированный пункт приема батареек!

Сохраните эти указания и руководство по эксплуатации для дальнейшего применения!

Декларацию соответствия согласно маркировке CE на данное изделие см. на сайте:
www.nuki.io/legal.

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε το Nuki Keyrad μόνο σε συνδυασμό με Nuki Smart Lock ή Nuki Box ως τηλεχειριστήριο BLE για τον έλεγχο των λειτουργιών Smart Lock και Box.

Θερμοκρασία λειτουργίας: -20 – +70 °C. Κατάλληλο για μπαταρίες τύπου CR2032 (μπαταρία λιθίου τύπου κουμπιού).

Υποδείξεις ασφαλείας

Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και κινδύνων δεν χρησιμεύουν μόνο στην προστασία της συσκευής, αλλά και στην προστασία της υγείας σας. Διαβάστε σχολαστικά τα σημεία:

Το Nuki Keyrad ενδέχεται να μην λειτουργήσει λόγω τεχνικών βλαβών. Έχετε πάντα μαζί σας το κλειδί που ανήκει στην κλειδαριά ή/και κρύψτε το σε κάποιο σημείο στο οποίο να έχετε πρόσβαση σε περίπτωση βλάβης. Ο ακατάλληλος χειρισμός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες. Μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε ανοιχτή φωτιά ή σε πηγές ακραίας θερμότητας.

Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία! Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!

GR



Αυτό το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας του περιέχουν μικροεξαρτήματα, τα οποία μπορούν να καταποθούν από μικρά παιδιά. Κρατήστε επομένως το προϊόν μακριά από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 36 μηνών. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Από μπαταρίες που έχουν τρέξει υγρά ή υποστεί ζημιά μπορεί να προκληθούν χημικά εγκαύματα.

Απορριψη



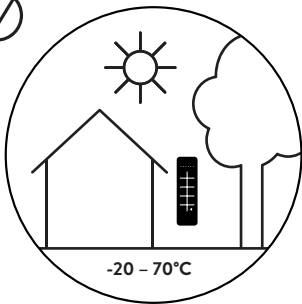
Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα! Οι ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με την οδηγία για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές στα τοπικά σημεία συλλογής για παλαιές ηλεκτρονικές συσκευές. Δεν επιτρέπεται να πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα! Πετάξτε τις στο τοπικό σημείο συλλογής μπαταριών!

Φυλάξτε αυτές τις υποδείξεις καθώς και τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση!

Για τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με τη σήμανση CE για αυτό το προϊόν ανατρέξτε στη διεύθυνση:
www.nuki.io/legal.

Imprint: Nuki Home Solutions GmbH
Münzgrabenstraße 92/4
8010 Graz





www.nuki.io



Article 220284